



## 『給食番長：鹿児島県指宿弁版』 好学社

作・絵：よしながこうたく／翻訳：NPO法人 本と人をつなぐ「そらまめの会」

### 【01】

キーン コ～ン カーン コ～ン  
わんぱく小学校の 給食が はじまりました

### 【02】 どかん！ ばしゃん！

「うんまかシチューは おいにやらんかー！」  
「きゃあ、番長やめっくいやい」

### 【03】

「よっしゃ、みんな、すかんもんな のこせっせえ、  
いっき あそんけいっど！ せいじ、はよせんか！  
まさお、グズグズしとっと、うっちえっどね！」  
「うわーい。まってくいやい、番長さ～ん。まさお、いそがんか！」  
「ええいっ！ やせ（野菜）はすかんで、おいものこそ」  
「おいも」  
「じゃ、あたしも～」  
1年2組は いっも おおそどじゃ。  
入学以来 まだいっども 給食をちゃんと たべちよらん。

【04】 みんなが お昼休みで あすび はちたころ、  
給食室では おばちゃんたっが 肩をよせ 泣っこった。

「うっうっ、1年2組は またこげん残せっせえ...」  
「もう、こいで 3かげっ（月） ずっとじゃらお」

「番長ち 呼ばれちよっ子が みんなをそそのかせちよっち…」

「そん子を いけんかせんなね～」

【05】

つぎのひん 給食の時間、ついに はらけた給食のおばちゃんたち1年2組のきょうしつ  
(教室) せえ のりこみました。

「こらあっ! あんたが番長やっね! きちんとすわっせえ たもらんね!」

「へっへへ～ん。うんにやべ～。おいは 牛乳もパンも すかんでや。」

番長は、ひとつもゆこつ きかん。

「またんな。 のこしたら あったらしかでしょうが」

「こげなん給食なんだ ねっかい たもってやいもんか～」

【06】

1年2組は、そんひも ずんばい給食を 残しました。

「へっへへ、さ～て かたづけもおわったし、遊びいこかい。」

「もう、なんちゆてん やっせん たるかい・・・」

給食のおばちゃんたつの 目から おおきな なんだが あふれだしました。

そして そん つぎんひ・・・

【07】

キ～ン コ～ン カーン コ～ン

いつものように 給食の時間が やってきました。

じゃっどん、給食室前で みんながさわいでいます。

「なんね!? せいじ、なんかあったとか?」

「番長さん、あいをみて! 給食のおばちゃんたつが いえでをしたたち・・・」

給食のおばちゃんたつが おらんと

みんなのお昼は なかごっなってしまいます。

「あ～～～ん」「びえええ～～～ん」

「番長が“好かんもんな残せ”ち ゆで、おばちゃんたつが はらけたじゃねか!」

「番長、どげんすつとよ!」

「あやまっきっくいやい、番長!」

「なんとかしてよ、番長!」

「番長!」「番長!!」

【08】

みんなが はらけはじめました。 じゃっどん番長は 自信満々。

「ふっふん。だ～いじよっじゃが、まかせておけ!! 給食ぐらい、おいたちばっかいで つ  
くいがなが。 いっど、まさお!」

「きばっど～」

「せいじ!」「まかせっくいやい、番長さん!」

「たかふみ!」「おっけい、番長!」

「おばちゃんたつよか うんまか給食を つくっど。ふっふふふふ」



「おばちゃんたち もどってこれんどかい・・・」

【14】

よがへっ おおなべ、食器をゴシゴシゴシゴシ。

もう、番長たちや 泣っかぶりそうです

そんなとき... ガチャリ

「よいなこ わかったな？」

「あ！その声は！？」

「おばちゃん！」

【15】

「おばちゃんたちも みんなに のこさるっと

かなしかとよ。 おいしくたもってもらおち めいひにっ いっしょけんめ 給食をつくっ  
ちよったど。」

「そいにね、 給食にはいっちょっとは 元気にふっとなっごっ必要な たべもん ばっか  
い じゃったど。」

じゃっで みんなが のこすっつ おばちゃんたちや 心配じゃっつとじゃ・・・」

【16】

「じゃったたいねえ！」

「おばちゃん いまぎい ごめんな ほんのこて ありがとう」

「よかと よかと」

「明日からな ずんばい たもって ふとないやい」

「おいは はよ ふっとなっせえ おばちゃんのオムコさんになっでね！」

「わいも、番長ちゅわ。あはははは」

「うわあっははははははは」

夜の給食室に 笑い声が こだましました。

【17】

さて、つぎの日。

1年2組の 机ん上には みごっならんだ うんまかろそな給食が ずんばい！

ちんちん すわっせえ 給食番長の合図に 合わせっせえ お手手を 合わせっせえ、

みんないっしょに

いっただっきまーす！！

